

SAUDAÇÕES DO SEU QUADRO MUNDIAL

Já se passaram seis meses do novo ciclo bienal da conferência! Nos dias 12-14 de outubro, realizamos a segunda reunião do quadro mundial, desde a WSC 2000. Sentimos uma enorme mudança em relação ao antigo ciclo anual da conferência! Pelo sistema anterior, nos últimos anos, já teríamos realizado uma Reunião dos Serviços Mundiais para ajudar a finalizar as propostas a serem inseridas no *Relatório da Agenda da Conferência*. Normalmente, a edição de novembro do *Relatório da Conferência* já estaria nas mãos de vocês, com informações sobre a situação das propostas a serem incluídas no *CAR* seguinte. Porém, é bem diferente o ritmo das comunicações neste ciclo bienal; sendo assim, compilamos esta edição mais longa do *NAWS News*.

Acreditamos que este ritmo proporciona maior sanidade para nosso trabalho coletivo, o que acarretará melhores resultados, que já poderão ser percebidos a partir da WSC 2002. Esperamos que esta versão expandida do *NAWS News* lhes dê uma melhor compreensão do ponto onde nos encontramos hoje. Dedicamos a maior parte do nosso tempo aos novos comitês: Publicações, Relações com a Irmandade, Eventos, Relações Públicas e Guardiões. No corpo desta publicação vocês encontrarão uma atualização — do ponto de vista do quadro como um todo. Nas próximas páginas, você poderá ler a respeito dos seguintes Projetos: Apadrinhamento, Avaliação do Texto Básico, Ofícios Mundiais, bem como outros trabalhos em andamento!

Conforme prometemos, depois de construir os alicerces deste novo sistema dos serviços mundiais, estamos nos aproximando (abril de 2001) da metade da sua implementação, que teve início na WSC 98. Agradecemos sua contínua paciência, confiança, apoio e sugestões, durante todo este estimulante período de mudanças!

NOTÍCIAS DO PROJETO DO BANCO DE DADOS

Já estamos na fase de testes da versão beta de um dos destaques mais interessantes deste novo sistema. O novo banco de dados permitirá atualizações diretamente da irmandade, através da Internet. As informações do NAWS sobre reuniões dos grupos de NA registrados e servidores de confiança dos comitês de serviço regionais

e de área estarão acessíveis à irmandade. Com o novo Localizador Internacional de Reuniões que temos agora na página web do NAWS, www.na.org, a precisão das informações do nosso banco de dados determinará a utilidade desta ferramenta. Sabemos que existem grandes incorreções de informação hoje em dia. Apenas com a ajuda de vocês, conseguiremos corrigi-las gradualmente. Isto ajudará os adictos que ainda sofrem (e os adictos em viagem) a localizarem as reuniões de NA. Outro grande ganho será na melhoria da distribuição, e conseqüente diminuição dos custos de postagem das diversas publicações produzidas pelo NAWS: da *The NA Way* ao *NAWS News*! Estamos providenciando uma correspondência a ser enviada a todos os grupos de NA registrados do mundo (mais de 19.000 em 15 de setembro de 2000) e a todos os servidores das áreas e regionais, para que possamos atualizar todos esses dados vitais. Se você não tiver recebido essa correspondência até o dia 31 de janeiro, favor telefonar para o WSO, ramal 771, ou escrever para o e-mail FSteam@na.org.

LIGEIRA QUEDA NAS VENDAS DE LITERATURA

No ano fiscal encerrado a 30 de junho de 2000, havíamos relatado vendas e faturamento recorde (total de US\$ 6.197.455 de vendas brutas), doações sem precedentes da irmandade (US\$ 611.885) e um volume inusitado de fundos de reserva prudentemente guardados para tempos mais difíceis (US\$ 672.458). Em agosto, contudo, a receita de vendas e doações começou a cair ligeiramente, fazendo-se sentir em outubro. Nosso faturamento tem oscilado para cima e para baixo de forma acentuada nos últimos anos. Essa instabilidade custou-nos dolorosas demissões e cortes nos serviços. Continuamos controlando as despesas, e mantendo em vista o estritamente necessário. Apesar de os tempos difíceis ainda não terem chegado, nossa forma conservadora de administrar o centro de serviços mundiais nos coloca em estado de alerta. Neste ciclo de conferência, estamos dando prosseguimento ao ajuste das metas financeiras do Plano de Desenvolvimento da Irmandade. Conforme nossa declaração de missão, nossa meta é servir como um recurso confiável, seguro e estável para a irmandade.

CINCO POR CENTO DE AUMENTO DE PREÇOS EM 1 DE JANEIRO DE 2001

Nossos preços sofrerão um aumento geral de cinco por cento, a partir de 1 de janeiro de 2001. Em 1996, estabelecemos a prática de reajustar nossos preços a cada três anos, para absorver os impactos do aumento dos nossos custos. O primeiro reajuste ocorreu em janeiro de 1996. Essa política de preços previa novo aumento de cinco por cento a 1 de janeiro de 1999. Adiamos a decisão por um ano, até 1 de janeiro de 2000, e depois a postergamos novamente para 1 de janeiro de 2001.

NOVOS PRODUTOS DISPONÍVEIS

Maiores progressos! Temos a alegria de informar que o *Guia de NA para Trabalho dos Passos* em sueco e o Texto Básico russo serão publicados em janeiro de 2000, e que já dispomos de fichas-chaveiro em grego e russo. Também temos a satisfação de comunicar que a nova versão do Texto Básico em CD-ROM, com um índice de busca de texto, já vendeu as 1.000 cópias inicialmente produzidas. Já encomendamos uma nova edição deste novo produto, e pretendemos continuar a oferecê-lo (a US\$ 17,95). Vejam o prospecto anexo, descrevendo estas e outras novidades em matéria de produtos!

MUDANÇAS NA EQUIPE DO WSO

Houve muitas mudanças de pessoal nos últimos meses. Em junho, Shane Colter preencheu uma vaga há muito tempo em aberto, de Assistente de Equipe do departamento de Serviços da Irmandade. A funcionária antiga Cindy Tooredman deixou o escritório em outubro, após mais de doze anos de serviço. Queremos agradecer à Cindy pelas suas incansáveis contribuições criativas e editoriais para o WSO e a irmandade. Nancy Schenck, que trabalha para o WSO desde outubro de 1998, assumirá as funções de Cindy como Editora da *The NA Way Magazine*. Isto deixou dois cargos vagos na coordenação editorial e de projetos. Pam Martin foi transferida do setor de serviços de informática para uma função recém-criada de atendimento ao cliente. Foi em boa hora, pois o atendimento a clientes está sentindo a falta do dedicado trabalho de Sylvia Cordero. Sylvia está em licença-maternidade, e acabou de ter uma linda menina (pesando 4 kg). Wendy Kemptner foi admitida para assumir a vaga de Pam nos serviços de informática. Nancy Good deixou o escritório em agosto, após mais de 12 anos de casa. Queremos dar as boas-vindas a Kim Young, que suprirá a vaga deixada como Assistente de Equipe do departamento de Serviços da Irmandade. Também temos a satisfação de comunicar a contratação de Johnny Lamprea, da Colômbia, como novo membro bilíngüe da Equipe Administrativa. No momento em que finalizamos esta publicação, temos a satisfação de relatar que Carrie Brockstein também foi contratada como assistente da Equipe de Serviços da Irmandade. Sara Jo Hampton deixou sua função nos Serviços da Irmandade para trabalhar como assistente da Chefe de Equipe Mary Hollahan. Elaine Adams ocupava este cargo, mas mudou de equipe

para dar o suporte tão necessário à Becky Meyer, Assessora da Co-diretoria Executiva.

Em setembro, a administração do WSO contratou Donna Markus como consultora de curto prazo. Ela está preparando uma análise abrangente dos trabalhos de relações públicas dos serviços mundiais. Analisa as ações passadas e atuais de RP e estuda como melhor utilizar os recursos disponíveis. A Donna tem uma qualificação ímpar para realizar este estudo, tanto em virtude da sua experiência profissional, como pelo seu envolvimento com os serviços mundiais, desde o início da década de 80.

Por fim, George Hollahan, um dos nossos dois Diretores Executivos, permanece em licença médica, recuperando-se de um derrame sofrido em fevereiro último. Sua ausência traz um vazio para a administração, os funcionários e nós, do quadro mundial. Seguimos rezando pela recuperação e reabilitação do George.

ISTO **NÃO** É CONFIDENCIAL

*Para seu conhecimento, esta informação **NÃO** é confidencial...*
O WSO possui diversos cargos em aberto e oportunidades de emprego. Estamos recebendo currículos no momento; se você tiver interesse em se tornar um trabalhador especializado, envie-nos o seu.

RESUMO DO PROJETO DOS COMITÊS

Uma das nossas mais importantes tarefas deste ciclo de conferência é montar a base do sistema de comitês do quadro mundial. Iniciamos nossa reunião com a formação de um grupo de ação focalizado nesta importante tarefa. Cada membro de quadro partilhou seus talentos e qualificações que traria para o comitê em questão, assim como o maior desafio a ser superado. Todos os comitês tiveram uma reunião de planejamento de três horas, em julho. O de Publicações reuniu-se de 28-29 agosto; o de Relações Públicas e o de Eventos tiveram uma reunião de um dia, antecedente à do quadro em outubro; o comitê dos Guardiões e o de Relações com a Irmandade reuniram-se no dia seguinte. Todos os comitês já estão na metade do trabalho que lhes foi delegado: identificar o que precisa ser feito e até quando, e encaminhar essas informações para o quadro completo, para receber orientações que levem a um consenso.

Estamos nos empenhando muito para manter a unidade do quadro, mesmo tendo dividido o trabalho e os nossos membros entre um conjunto completamente novo de comitês do quadro. Com algumas mudanças na nossa composição, a prioridade foi manter o dinamismo do grupo, com a confiança e boa-vontade que o quadro estabeleceu nos seus primeiros dois anos. Esta tem sido a base do nosso processo decisório por consenso e unidade de propósito. Delegamos os grandes projetos da conferência e demais serviços aos diversos comitês. Porém, nossa diretriz principal é que o quadro como um todo detém a responsabilidade final por todo o trabalho, e que nós somos, em primeiro lugar, membros do quadro, e somente então, membros do comitê. É da natureza humana

defender seu território; contudo, estamos plenamente comprometidos em evitar qualquer tipo de parcialidade a respeito do trabalho atribuído aos diversos comitês.

Reconhecemos com clareza que, enquanto Quadro Mundial da irmandade, somos administradores de todos os projetos, e precisamos de muita ajuda para realizar o trabalho, em si. Assim, o serviço será executado por grupos de trabalho compostos de membros do comitê, membros do *Pool* Mundial, funcionários do WSO e outras pessoas, conforme a necessidade. Quaisquer sugestões de membros, grupos ou comitês de serviço serão bem recebidas. Descreveremos os principais projetos e o tipo de ajuda que estamos solicitando de vocês nas próximas páginas e nos anexos sobre os Projetos do Apadrinhamento e das Oficinas Mundiais. Esperamos receber os comentários de vocês. Se tiverem interesse em prestar serviço a algum grupo de trabalho, favor enviar o currículo de serviço para o Painel de Recursos Humanos (tempo limpo necessário de 5 anos).

Outra questão importante para o quadro completo e para cada um de seus comitês é o planejamento de longo prazo. Pedimos que cada comitê iniciasse um planejamento de longo prazo dentro do âmbito de responsabilidade de cada um, juntamente com as inúmeras atividades imediatas necessárias a cada um neste ciclo. O melhor planejamento é um elemento fundamental do novo sistema de serviços mundiais, por isso, estamos trabalhando juntos para mantê-lo em foco.

Notícias do Comitê de Publicações

Nosso Comitê de Publicações começou a atacar o trabalho das Moções Um a Quatro (aprovadas na WSC 2000), sobre literatura de recuperação. O comitê começou a identificar as questões principais a serem discutidas internamente, pelo quadro, e as que demandam debate com a irmandade. O comitê propôs e nós aprovamos três grupos de trabalho: Plano de Desenvolvimento de Literatura, avaliação do material sobre apadrinhamento e avaliação de traduções. Dois deles foram finalizados após a reunião do quadro mundial: Plano de Desenvolvimento de Literatura, com Andrea L (PA-EUA), Vivian R (Suécia), Wally I (FL-EUA) e Joanne M (IL-EUA); e avaliação de traduções, com Ralph K (Alemanha), Dora S (Brasil), Eddie E (Noruega) e Giovanna G (membro do quadro mundial). Nos próximos meses, discutiremos a criação de um projeto detalhado para a avaliação geral das revisões e acréscimos ao Texto Básico e Livreto Branco. Pretendemos apresentar a proposta na WSC 2004, entregando um relatório preliminar na WSC 2002. Daremos informações mais detalhadas, à medida que prosseguirem nossos debates a respeito deste assunto e do plano para desenvolvimento de literatura.

Concluindo, o projeto do apadrinhamento foi objeto de prolongada discussão na reunião do quadro. Para auxiliar a irmandade a fazer com que este projeto ande, escrevemos um ensaio a este respeito, nesta edição do *NAWS News*. Se você tiver interesse no projeto do apadrinhamento e quiser participar do processo, pedimos que leia o anexo. Não esqueça de partilhar esta informação com todos os companheiros interessados. Agradecemos sua ajuda, interesse e participação.

Notícias sobre o Comitê de Relações com a Irmandade

Pedimos ao nosso Comitê de Relações com a Irmandade que trabalhasse no Projeto das Oficinas Mundiais e no Projeto de Padrões de Comunicação. As outras prioridades são: os procedimentos para reconhecimento de possíveis novas regiões (baseado na política aprovada na WSC 2000); duas moções submetidas ao quadro pela WSC 2000 (sobre as Regras de Ordem da WSC e o acréscimo de um novo sumário ao *Guia para Serviços Locais*); e plano para prestação de serviços na WCNA-29, em Atlanta (EUA). A maior parte do tempo, até agora, foi dedicado ao Projeto das Oficinas Mundiais. Pedimos que leiam o anexo descritivo do seu andamento, e que nos enviem sugestões. Precisamos de ajuda!

O Projeto dos Padrões de Comunicação trata de padrões novos ou aperfeiçoados para a comunicação entre os serviços mundiais e a irmandade. Este projeto dá seqüência à Força-Tarefa de Comunicações e ao relatório final de julho, elaborado pelo quadro. Quaisquer comentários, idéias ou sugestões, enviados até abril de 2001, irão nos ajudar. Os 29 problemas apontados no relatório irão contribuir para a melhoria da comunicação entre o NAWS e a irmandade.

Para implementar a nova política da WSC para o reconhecimento de possíveis novas regiões, formaremos em breve um grupo de trabalho que irá lidar com as eventuais solicitações que recebermos. (O prazo limite para requisitar assento na WSC 2002 é dia 28 de abril de 2001.)

Notícias sobre o Comitê de Relações Públicas

Teremos todos uma enorme quantidade de trabalho na área das relações públicas. O bom é que estamos diante de um novo horizonte nesta área do serviço da Irmandade de NA. Precisamos elaborar um plano de RP de longo prazo e grande abrangência, atualizar ferramentas de aprendizado que ajudem o trabalho de IP/RP da irmandade mundial e, por fim mas não menos importante, uma declaração de RP que reflita a visão e filosofia de relações públicas da Irmandade de Narcóticos Anônimos. Prevemos longas conversações no decorrer das próximas reuniões desse comitê e do quadro, para delinear uma direção clara para o trabalho futuro e, principalmente, uma filosofia de relações públicas claramente definida.

Donna Markus reuniu-se com o Comitê de RP para discutir em que medida o seu trabalho como consultora de curto prazo irá complementar os esforços do comitê. A discussão girou em torno das histórias de sucessos, fracassos e oportunidades perdidas que ocorreram nas relações públicas de NA até agora. Na reunião de outubro, o quadro recebeu dela, também, um relatório preliminar.

Acreditamos que este seja um momento de oportunidade ímpar. O trabalho de relações públicas é um exercício contínuo dos Serviços Mundiais de NA. Nossa meta, com a ajuda do Comitê de RP, é trazer foco, energia e planejamento renovados para esta área vital de atividade. Pretendemos reexaminar aquilo que a filosofia de relações públicas dos Serviços Mundiais de NA deverá refletir. Cremos que esta seja uma forma de colocar nossa filosofia em ação, de maneira mais deliberada e eficaz, com um projeto de longo prazo.

Elaboração de Boletins

Pedimos que cada comitê analisasse a lista de mais de 100 temas relativos aos boletins de serviço existentes, ou possíveis novos boletins. Distribuimos essa lista na WSC 2000 e solicitamos aos participantes da conferência que manifestassem seus comentários sobre eventuais prioridades, marcando todos os temas que demandavam atenção. Passamos a lista para todos os comitês, para que apresentassem recomendações ao quadro. Também estamos observando essa lista como indivíduos, pela ótica de membros do quadro. Delegamos aos Guardiões a responsabilidade pela elaboração dos boletins, pedindo que fizessem uma análise e apresentassem suas recomendações. Nos próximos meses, pretendemos discutir e decidir as prioridades para elaboração dos boletins.

Notícias sobre o Comitê dos Guardiões

Uma função importante dos Guardiões será ajudar a traçar e estruturar as discussões filosóficas do quadro sobre nossos princípios. O comitê trabalhará na identificação de necessidades de longo prazo da irmandade, e apresentará recomendações ao Quadro Mundial quanto à elaboração de textos/boletins que tratem dos princípios centrais de NA. Algumas sugestões estarão baseadas, provavelmente, na lista elaborada na WSC 2000, com a ordem de preferência dos temas para boletins. Os Guardiões também trarão para o Quadro Mundial outras questões importantes, para nos auxiliar a manter a responsabilidade geral pelo trabalho, sem nos envolvermos em todos os seus detalhes. Esta função não cabe apenas aos Guardiões — todos os comitês irão nos ajudar neste sentido.

Em sua reunião de domingo, 15 de outubro, logo ficou claro que um dos primeiros assuntos a serem examinados são os temas para discussão, selecionados na WSC 2000. Ou seja: “Como podemos continuar a prestar serviços à nossa irmandade e, simultaneamente, reduzir nossa dependência da receita dos eventos e das convenções?” e “Como construir uma ponte que estabeleça e mantenha a conexão dos membros do grupo de escolha com o serviço?” Nos próximos meses, os Guardiões ajudarão o quadro a debater os princípios envolvidos nestes tópicos e proporcionar alguma orientação para os companheiros que decidirem debatê-los em suas comunidades locais.

Durante muitos meses, os Guardiões funcionarão como o novo Conselho Editorial da revista *NA Way*. Os membros do antigo conselho editorial estão prestando serviço em outros comitês. Os Guardiões debaterão a futura composição do novo grupo editorial da *NA Way* e seu funcionamento, levando em conta que o planejamento da revista deverá constar do plano geral do quadro.

NOTÍCIAS DE EVENTOS: O QUADRO APROVA PROCESSO INTERNO PARA SELEÇÃO DE LOCAIS PARA REALIZAÇÃO DA WCNA

Aprovamos os novos procedimentos, recomendados pelo Comitê de Eventos, para seleção dos locais de realização da WCNA. Eles prevêem alguns pontos adicionais a serem considerados, na seleção do local para acomodar uma convenção que continua crescendo em termos de abrangência, grandeza e complexidade. O problema dos procedimentos anteriores é que utilizava mal os nossos valiosos e escassos recursos de pessoal.

O processo antigo levava mais de um ano inteiro. Cerca de 80 horas de trabalho, apenas para concluir a primeira fase das propostas de cada cidade. Por exemplo, foram identificados 15 locais, inicialmente, para o ano de 2007 (Zona Cinco — Região Central da América do Norte). Se utilizássemos o processo antigo para concluir as propostas para todas as 15 cidades, teríamos um total de 1.200, ou sete meses de trabalho do pessoal do nosso escritório.

Nossa solução é implementar o processo simples, denominado no *TWGWSS* de “estudo de viabilidade”. Este consiste da revisão dos dados iniciais coletados sobre cada cidade, e uma redução dessa lista, com base nas metas gerais do quadro para cada convenção. A realização de estudos de viabilidade reduz tempo de pessoal, e torna o processo justo e mais sensato.

Isto *não altera* as políticas do *TWGWSS*. Até agora, não se faziam estudos de viabilidade, estreitando a lista de cidades — em vez disso, elaboravam-se propostas completas para todas da lista. Provavelmente, isto dava credibilidade ao processo de seleção, nos seus primórdios, o que contribuiu para o sucesso desta prática. Com base no nosso aprendizado sobre o planejamento do evento em qualquer zona em especial, levaremos em consideração os seguintes critérios de viabilidade:

- 1) Se a cidade candidata tem reuniões e acomodações de hotel suficientes; priorizar aquelas que tenham capacidade para hospedar uma convenção de dez a vinte por cento maior do que as projeções atuais, para o caso de haver algum crescimento.
- 2) Quando avaliarmos a quantidade de reuniões de uma região, ou comunidades de NA adjacentes, considerar a reserva de voluntários necessária para dar suporte ao evento.
- 3) Quando considerarmos a frequência esperada para o evento, computar o acesso dos companheiros — aéreo para viajantes internacionais; e quantidade de possíveis inscritos, vindos de um raio de seis a dez horas de viagem terrestre do local.
- 4) Identificar e eliminar as cidades que o quadro não acredita que possam concorrer, através de considerações tais como a cidade não ser um local turístico interessante, ou já ter acolhido uma convenção antes, etc.

DIA MUNDIAL DA UNIDADE DE 2001

Quando e onde realizaremos a próxima comemoração anual do Dia Mundial da Unidade? O Dia Mundial da Unidade tem sido celebrado juntamente com a Reunião dos Serviços Mundiais, nos anos em que não houve convenção mundial. Na reunião do quadro em outubro, conversamos sobre a possibilidade de conjugar o evento com uma das novas oficinas mundiais experimentais. Também falamos das vantagens e desvantagens de realizar a Reunião dos Serviços Mundiais separadamente do Dia Mundial da Unidade. Não tomamos qualquer decisão final, mas esperamos fazê-lo até janeiro. Uma vez a decisão sendo tomada, não precisaremos mais pensar a respeito até 2004, que será o próximo ano em que não teremos a convenção mundial. O Dia Mundial da Unidade ocorre, normalmente, durante a convenção mundial, na reunião de sábado à noite, como foi este ano em Cartagena. Assim, o Dia Mundial da Unidade de 2002 ocorrerá na WCNA-29 de Atlanta, EUA, de 4-7 de julho de 2002. Em 2003, teremos uma alteração única no rodízio bienal das convenções mundiais, devido ao 50º aniversário de Narcóticos Anônimos, desde seu começo no Sul da Califórnia, em 1953. Faremos uma convenção mundial especial, comemorativa deste evento histórico, em San Diego (Califórnia/EUA), de 3-6 de julho de 2003.

PLANEJAMENTO DA WCNA-29 — ATLANTA

Falando em Atlanta, decidimos, na reunião de outubro, acrescentar mais uma ao nosso ciclo de trabalho do ano. A reunião será realizada em março de 2002, para concluir o planejamento da WCNA-29 e da WSC 2002. Acreditamos que fosse necessária, uma vez que a convenção de Atlanta acontecerá apenas seis semanas depois da WSC 02, que será em abril. Assim, pelo cenário anterior, nós nos reuniríamos em janeiro de 2002 e, além da WSC, somente nos reuniríamos novamente após a convenção mundial. Esta mudança de programação proporcionará um prazo bem amplo para concluirmos o planejamento da convenção, para a qual esperamos atrair em torno de 20.000 companheiros. Com esta finalidade, o Comitê de Eventos e o pessoal do escritório já estão preparando o planejamento preliminar.

EM BREVE A ANÁLISE DA PESQUISA DA WCNA

Foi conduzida uma pesquisa demográfica no local das três últimas convenções mundiais (St. Louis-EUA, San Jose-EUA e Cartagena-Colômbia), sendo utilizado o mesmo formulário todas as vezes. Decidimos contratar um serviço profissional para interpretar e analisar os dados resultantes.

WCNA-28 — CARTAGENA FOI UM SUCESSO!

Estamos agora concluindo a reconciliação da contabilidade financeira da 28ª Convenção Mundial. Relataremos o resultado na próxima edição do *MAWS News*. Do ponto de vista da recuperação, que é o nosso principal parâmetro, a WCNA-28 foi de um sucesso indescritível. Foi uma das mais memoráveis e emocionantes convenções da nossa história. Com a participação de mais de 1.400 companheiros, o evento teve como ponto alto a Reunião do Dia Mundial da Unidade, que conectou 121 ligações telefônicas, reunindo incontáveis companheiros de 23 países e de oito presídios.

Houve a presença de membros de 27 países. A maioria, da América Latina. Certamente, cada um dos participantes terá suas próprias histórias pessoais para recordar, deste evento único. Nós, de outros lugares — que tivemos o primeiro vislumbre do espírito atual de NA na América Latina — suspeitamos que nosso coração jamais será o mesmo novamente. Giovanna G de Cartagena, Colômbia, foi coordenadora do Comitê Receptivo, antes da sua eleição para o quadro mundial, em abril. Nesta reunião, ela entregou como presente da irmandade colombiana, para os arquivos dos Serviços Mundiais de NA, uma placa comemorativa da WCNA-28. Nela está inscrito:

Nossa Eterna Gratidão ao Quadro Mundial, que planejou e viabilizou a 28ª WCNA em Cartagena-Colômbia, cuja lembrança estará perpetuamente selada em nossos corações, em forma de crescimento e serviço.

*Com amor,
Região Colômbia
setembro de 2000*



NOSSO RELACIONAMENTO COM O HRP

Fazendo o “Pool” Mundial Funcionar

Nesta última reunião do quadro, discutimos nosso relacionamento com o Painel de Recursos Humanos e a atual situação do “Pool” Mundial. Nossos comitês estão todos começando a definir que tipos de grupos de trabalho precisaremos formar para nos ajudarem a realizar a gama de trabalhos que temos diante de nós, neste ciclo.

Passamos algum tempo conversando sobre nossas esperanças e sonhos para o “Pool” Mundial. Debates sobre o ponto onde nos encontramos hoje — o desafio de pegar algo que foi desenhado no papel enquanto idéia, e tentar fazer com que funcione, em um período de transição. Seguimos comprometidos com a idéia original do “pool”: trazer para os serviços mundiais novas pessoas, cujos talentos, capacidades e habilidades não estejam sendo utilizados, por não serem muito conhecidos. Porém, não é uma tarefa fácil fazer com que a sistemática funcione. Além disso, conseguir os melhores resultados para a irmandade através da seleção das pessoas mais altamente qualificadas, utilizando uma mistura de critérios objetivos e subjetivos. Sabemos que os talentos estão por aí! O desafio é trazê-los para os serviços mundiais.

Um problema básico é, simplesmente, o reduzido tamanho do “pool” neste momento. Identificar as habilidades, talento e experiência de que precisamos para determinadas tarefas específicas é, em si, desafiador. Descobrimos que é mais difícil ainda fazer solicitação ao HRP, de maneira a permitir que selecionem candidatos do “pool”, com base nos critérios e informações que constam atualmente no formulário de currículo do HRP. Por exemplo: colocamos um pedido junto ao HRP, para que encontrasse pessoas com capacidade de fazer tradução simultânea para a convenção de Cartagena. O modelo de currículo pede que as pessoas digam quais idiomas falam e escrevem. Entretanto, não pergunta de que e para quais idiomas elas sabem traduzir.

Um problema mais básico ainda é que o formulário do currículo não permite que sejam registradas informações subjetivas. Muitas vezes, elas são mais importantes para a escolha do candidato do que as relativas a habilidades ou formação profissional. Estas qualidades seriam: flexibilidade da pessoa, mente-aberta, confiabilidade, vontade de trabalhar. O quanto ela se dá com os outros, como trabalha em grupo e resolve conflitos ou desentendimentos, colocando princípios acima de personalidades. Será que ela tem uma ampla perspectiva sobre NA, e é sensível e está aberta às diferenças regionais, culturais e de qualquer outra natureza? Ou terá uma perspectiva estreita, confinada a uma limitada área geográfica, ou idéias rígidas sobre a maneira certa e errada de fazer as coisas?

Estamos trabalhando arduamente para comunicar nossa perspectiva e necessidades ao HRP, para fortalecer nosso relacionamento de trabalho. Temos esperança de poder trabalhar juntos para melhorar o que não estiver funcionando, em benefício da conferência e da irmandade.

Em anexo, vocês encontrarão um relatório do Painel de Recursos Humanos da WSC.

PROJETO DE AVALIAÇÃO DO MATERIAL DE SERVIÇO

O Projeto de Avaliação do Material de Serviço é um dos projetos em que delegamos responsabilidade parcial a cada comitê do quadro. Seu objetivo principal é identificar a utilidade e relevância de cada um dos diversos materiais de serviço, diante das atuais necessidades da irmandade mundial. Sabemos, de forma geral, que grande parte do material existente é inadequado, insuficiente e/ou desatualizado para atender a irmandade. Historicamente, este material foi elaborado para responder à demanda da irmandade na América do Norte. Quando ele foi aprovado pela conferência, em inglês, outras comunidades começaram a traduzi-lo e adaptá-lo, geralmente com menos sucesso, devido à sua limitada relevância. Quando o quadro avaliar as peças específicas de material de serviço, terá que enfrentar esse dilema filosófico intrínseco: de que forma podemos produzir materiais de serviço que ofereçam orientações e experiência úteis e relevantes para as diversas comunidades de NA existentes em mais de 95 países?

Este projeto visa, acima de tudo, identificar os *temas* que não são cobertos de forma eficaz pelas diversas peças de material de serviço existentes. Dividimos entre os comitês o trabalho de identificação dos assuntos específicos pertinentes a cada peça. Por exemplo, pedimos que o Comitê de Relações com a Irmandade identificasse aqueles que demandam atenção no *Manual do Tesoureiro*. Um deles é o problema crônico do roubo de dinheiro de NA. Passamos o *Manual de Convenções* e textos originais sobre temas relativos a eventos e convenções para o Comitê de Eventos. Entregamos o *Manual de Hospitais e Instituições* e o de *Informação ao Público* ao Comitê de Relações Públicas. O Comitê de Relações com a Irmandade tem a responsabilidade de identificar as questões relativas aos manuais de treinamento, além de analisar o *Manual do Tesoureiro*. Solicitamos que o Comitê de Publicações identificasse os problemas do *Manual de Revisão de Literatura*, com exceção da parte referente à distribuição da literatura. Estas, pedimos que fossem examinadas pelo Comitê Executivo.

Assim, todos os comitês irão rever as avaliações anteriores que tenham sido efetuadas, e/ou material original recebido da irmandade. Cada um deles trará os conteúdos de sua alçada para serem discutidos pelo quadro. Não se espera que nenhum comitê passe, diretamente, a elaborar revisões de qualquer um dos materiais existentes. Esta etapa poderá apenas acontecer quando o quadro apresentar algum projeto, na WSC 2002, propondo a elaboração de material novo ou revisado.

Informaremos maiores detalhes, à medida que o trabalho for avançando. Imaginamos que algumas das oficinas mundiais possam dedicar tempo à discussão de temas relativos às necessidades de material de serviço.

RESOLUÇÃO DE CONFLITOS NA IRMANDADE

Documento de Guarda da Propriedade Intelectual da Irmandade

Nesta reunião, o quadro falou um pouco sobre a resolução de conflitos em NA, utilizando a Guarda da Propriedade Intelectual da Irmandade. Este assunto partiu de duas questões distintas. Precisávamos discutir as próximas medidas a serem tomadas em relação a determinado conflito, com o qual já estamos nos defrontando há algum tempo. Separadamente, como Outorgados do FIPT, tínhamos de aprovar a lista que classifica toda a propriedade intelectual mantida em nome da conferência e da irmandade, de acordo com o novo material de serviço aprovado na WSC 2000.

Assim, acabamos conversando sobre a percepção errônea de alguns companheiros, de que o FIPT seja como um clube, ou uma arma que possa e deva ser utilizada para resolver disputas, dentro de NA, sobre as marcas registradas da irmandade, ou nossos direitos sobre a literatura de recuperação e serviço. A verdade é que um litígio é, quase sempre, a forma mais cara e indesejável de proteger a propriedade intelectual da irmandade de ser utilizada irregularmente por membros de NA, ou mesmo por empreendimentos alheios controlados por membros de NA. Quando temos disputas entre nós, nossa maior esperança de resolvê-las recai sobre a comunicação, praticando e aplicando princípios acima de personalidades. O litígio como meio de resolução de conflitos entre nós é um substituto pobre para a aplicação dos Doze Passos e Doze Tradições, por parte dos companheiros, para resolver a situação. Como diz nosso Texto Básico: “Nossas tradições protegem-nos das forças internas e externas que poderiam nos destruir. Elas são, verdadeiramente, os laços que nos unem. Somente funcionam, através da sua compreensão e aplicação.”

Nas comunidades de NA em que ocorreram conflito e infração, geralmente, houve alguns anos de exaltação e brigas crescentes, que precisaram ser trabalhadas e cicatrizadas, para evitar os altos custos e dificuldades que encontramos, quando vamos buscar solução nos tribunais e processos legais para resolver esses problemas. Pode custar entre US\$ 50.000 e US\$ 100.000, apenas para bater na porta dos tribunais federais norte-americanos. Acreditamos, enquanto servidores do quadro e outorgados pelo FIPT, que detemos a responsabilidade de ajudar as comunidades a resolverem seus conflitos, sem os altos custos litigiosos, sempre que possível. Os membros de NA são nossa melhor esperança de proteger a propriedade de NA de sofrer infrações.

O FIPT passou a existir em 1993, como resultado de um litígio extremamente desagradável sobre um conflito interno desse tipo, envolvendo o Texto Básico. O FIPT é um documento legal de guarda que descreve detalhadamente como o nome de NA, marcas registradas e literatura de recuperação são protegidos e administrados por NA World Services, Inc., em benefício da Irmandade de NA. O propósito é ajudar os adictos a encontrarem recuperação da doença da adicção, e levar a mensagem de recuperação ao adicto que ainda sofre, em conformidade com os Doze Passos e Doze Tradições de NA.

VIAGENS DE DESENVOLVIMENTO DA IRMANDADE

ICAA em Barein/Reunião Árabe de Traduções

Ouvimos um relatório muito interessante na nossa reunião, sobre uma viagem muito bem-sucedida a uma nação do Oriente Médio, Barein, realizada de 2-9 de setembro de 2000. A viagem tinha um duplo propósito: relações públicas e desenvolvimento da irmandade. Enviamos uma equipe de quatro pessoas do quadro e WSO para assistir à reunião anual do 43º Conselho Internacional do Álcool e Adicções (sigla em inglês, ICAA). Nossa presença no ICAA ao longo dos anos tem sido especialmente importante para abrir as portas para Narcóticos Anônimos na Europa Ocidental e Oriental, África, Ásia e Oriente Médio. O ICAA realiza sua reunião anual, rotativamente, em diversos lugares do globo. Os Serviços Mundiais de NA têm aproveitado a oportunidade proporcionada pelo ICAA para aparecermos (e, em alguns anos, fazer apresentações) diante de uma audiência de profissionais e autoridades governamentais de alcance verdadeiramente mundial.

O segundo objetivo da viagem foi facilitar uma reunião de três dias, realizada logo após o ICAA, entre membros do Egito, Barein, Kuwait e Arábia Saudita. A meta era integrar o processo de tradução da literatura de NA para o árabe. Os membros reunidos decidiram formar um comitê local de traduções árabe, composto de dois companheiros eleitos de cada um dos quatro países presentes, para resolver diferenças que os mantiveram divididos durante anos. Tem havido esforços contínuos, há mais de doze anos, em diversas comunidades árabes de NA. Apesar da enorme quantidade de trabalho realizado ao longo dos anos, ainda não existem traduções aprovadas naquele idioma. Em todas as línguas, precisa ser sempre traduzido o que nós denominamos de “glossário” — uma coleção de termos e expressões fundamentais de recuperação; depois, preferencialmente o IP n.º 1, *Quem, O Que, Como e Porque*, que contém os Doze Passos e Doze Tradições, além da linguagem básica de NA. Esta reunião permitiu grandes progressos para se alcançar um consenso na tradução da terminologia e conceitos que vêm dividindo aquelas comunidades. Esperamos que a reunião tenha preparado o terreno para uma cooperação entre as comunidades em questão e o NAWs. Desejamos também que a tradução para o árabe de uma grande quantidade de itens, nos quais aquelas comunidades trabalharam separadamente, progrida agora com rapidez, até sua conclusão e aprovação.

MARQUE NA AGENDA

**Comece desde já a programar sua ida a
Atlanta, Geórgia (EUA), para celebrar a 29ª
Convenção Mundial de Narcóticos
Anônimos.**

4-7 DE JULHO DE 2002

RELATÓRIO ANUAL ATRASADO

Lamentamos informar que a publicação do nosso relatório anual está atrasada. Basicamente, estamos trabalhando este ano com dois funcionários editoriais a menos. Temos interesse em recrutar pessoal com talento e interesse para ajudar a escrever e editar as publicações da WSC (como o *NAWS News*), ou que tenha habilidades administrativas para ajudar a coordenar os projetos do quadro.

REVISAMOS OS PROCEDIMENTOS PARA CORRESPONDÊNCIA DO QUADRO

Nesta reunião, aceitamos um procedimento padrão revisado para o tratamento da correspondência dirigida ao quadro, ou que seja relevante para o trabalho de algum dos nossos comitês.

Como antes, todas as sugestões recebidas serão direcionadas em atenção a todos os membros do quadro. Os funcionários passarão a preparar um livro mensal de correspondência, para nossa informação, ao invés de fazê-lo a cada três meses.

A existência de múltiplos comitês aumenta o potencial de erro na comunicação interna, portanto, fomos pró-ativos em estabelecer novos protocolos, para evitar ao máximo que isso aconteça.

Como sempre, pedimos que enviem toda a correspondência dirigida ao quadro mundial ou seus comitês para o e-mail: World_Board@na.org.

NOSSA PRÓXIMA REUNIÃO

Nossa próxima reunião está programada para 11-13 de janeiro de 2001. Leia a nova edição do *NAWS News*, em fevereiro.

Em irmandade,
O Seu Quadro Mundial

Tema da *NA Way Magazine* De julho de 2001: **Levar a Mensagem**

Precisamos de artigos! Ajudem-nos!
O prazo limite para enviá-los ao WSO para a edição de julho é:

1 de abril de 2001

- Levar a mensagem, e não o adicto.
- Apadrinhamento e abnegação, humildade, aceitação de limites.
- Ouvir a mensagem.
- Por que levar a mensagem é nosso propósito mais importante (primordial)?
- Serviço pessoal e serviço geral; lugares onde levamos a mensagem – reuniões de recuperação, serviço, H&I, IP/relações públicas.
- Em que medida a unidade de NA nos ajuda a levar a mensagem?
- O que levar a mensagem tem a ver com o nosso bem-estar comum?
- Décima-Primeira Tradição – questões de atração e promoção ao levar a mensagem.

SÓ UM LEMBRETE...

- O prazo limite para inclusão de moções regionais no *Relatório da Agenda da Conferência* da WSC 2002 é **26 de setembro de 2001**.
- Das sugestões de tema para discussão do *CAR* 2002 é **26 de setembro de 2001**.
- Dos textos para discussão temática a serem publicados no *CAR* 2002 é **15 de outubro de 2001**.
- A política da WSC requer que o *CAR* seja publicado em inglês 150 dias antes da WSC, com as versões traduzidas com 120 dias de antecedência ao evento.
- A WSC 2002 será de **28 de abril a 4 de maio de 2002**; portanto, o *CAR* 2002 estará disponível em inglês até o final de novembro; as versões traduzidas sairão no final de dezembro de 2001.

Duas ou mais comunidades de NA, no mesmo país ou em países diferentes, podem aparecer com múltiplas traduções. As diferenças mais frequentes decorrem de variações de linguagem, costumes, cultura, e de compreensões distintas dos conceitos básicos de recuperação. Isto tem acontecido repetidamente, desde que as primeiras traduções foram feitas em francês, espanhol e português, apenas para citar alguns exemplos. A chave da solução está sempre no trabalho conjunto, para se chegar a um consenso!

NA PRECISA DE TI!!!



Esta é a oportunidade de dares de volta aquilo que te foi dado livremente!!! Ajuda a consolidar o "Pool" Mundial enviando o teu currículo. Os servidores de confiança para projectos dos Serviços Mundiais e para eleições serão escolhidos deste "pool". Escrevam-nos, telefonem, contactem-nos por correio electrónico, ou visitem o nosso "site" em www.na.org para solicitarem um formulário.